



# diapason

Le magazine de la musique classique et de la Hi-Fi

- Le point sur: VIVALDI – «Les Quatre Saisons». Concerti op.8, 1-4**
- > Génèse et création
  - > Concerti figurati
  - > Problèmes d'interprétation
  - > LES GRANDES VERSIONS

*(extrait du magazine no. 549)*

Incroyablement riche et variée, la discographie pourrait néanmoins se résumer en quelques lignes: qui peut rivaliser avec la maîtrise et l'intelligence instrumentale de Giuliano Carmignola? Qualité préliminaire, la diction, d'une précision inouïe: puissance du chant, pureté du son, parfaite égalité dans les coups d'archets, un legato de rêve, une virtuosité impeccable. Il enregistrait l'oeuvre dès 1992, pour DIVOX (cf. L'Hiver sur notre CD du mois); l'accompagnement dramatique, diaboliquement précis, des Sonatori époustoufle, à un instrument par partie. «La» Version pour goûter le descriptif des sonnets. Mais le plus bel enregistrement est celui de 1999, avec le Venice Baroque Orchestra d'Andrea Marcon. Plus de tendresse que sept ans auparavant. Et surtout, aucune lecture n'offre un tel souci de naturel et de souplesse, avec une note très agréable apportée à la spatialisation.

Que le chemin parcouru depuis l'enregistrement légendaire de 1942 par Bernardino Molinari, à qui l'on devait la première édition de 1927 (réorchestrée!) (Entier article pages 98-101)

## BLICK AUF: VIVALDI – Die vier Jahreszeiten op.8, 1-4

- > Entstehungsgeschichte
- > „Themen-Konzerte“
- > Interpretationsprobleme
- > DIE GROSSEN VERSIONEN

*(Auszug aus Heft Nr. 549)*

Trotz einer unendlich reichen und äußerst vielfältigen Discographie, könnte man eine Zusammenfassung auf wenigen Zeilen unterbringen: denn wer kann es „rivalisierend“ mit der Meisterschaft und der instrumentalen Intelligenz von Giuliano Carmignola aufnehmen? Seine Qualität - als einleitende Vorbemerkung - und die Vortragsweise sind von einer unerhörten, ja hanebüchernen Präzision: eine ihresgleichen suchende Kraft des «Gesangs», Reinheit des Ton's, perfekte Homogenität des Bogenstriche, ein Traum-Legato, eine sich selbst übertreffende Virtuosität.

Er nahm die Konzerte 1992 für DIVOX auf (siehe Track 10 unserer Monats-CD); die dramatische Begleitung, „teuflich“ präzise, der Sonatori haut einen schlicht um (jedes Instrument solistisch besetzt). Die m.E. schönere Aufnahme ist diejenige von 1999 mit dem Venice Baroque Orchestra von Andrea Marcon. Mehr Innigkeit als sieben Jahre vorher, und vor allem: keine Einzige Interpretation bietet eine derartige Natürlichkeit bei Unruhe und Geschmeidigkeit, mit einer wunderbaren Achtsamkeit für die Räumlichkeit.

Welcher Weg wurde zurückgelegt seit der legendären Aufnahme von 1942 durch Bernardino Molinari, dem man die erste Ausgabe von 1927 (orchestriert!) verdankte. (Gesamter Artikel Seiten 98 – 100)

## A look at Vivaldi – The Four Seasons op. 8, 1-4

- > Origin and first performances
- > Concerti figurati
- > Interpretative problems
- > The Great Versions

*(abstract of the magazin no. 549)*

Though incredibly rich and varied, the discography can still be summarized in a few lines: who can rival the mastery and instrumental intelligence of Giuliano Carmignola? His diction – the prerequisite quality – is inordinately precise. And then, the power of song, the purity of sound, a perfect evenness in bowing, a legendary legato, impeccable virtuosity. He first recorded the work for DIVOX in 1992 (see "Winter" on our CD of the month). The dramatic accompaniment and diabolical precision of the Sonatori, with one instrument to a part, is breathtaking. It is "the" version to experience the descriptiveness of the pieces. But the most beautiful recording is that of 1999 with the Venice Baroque Orchestra under Andrea Marcon. More tenderness than seven years earlier. And, above all, no interpretation presents such concern with naturalness and suppleness, along with a wonderful sense of spatiality. (Complete article pages 98-101)

What a distance has been covered since the legendary recording of 1942 by Bernardino Molinari, to whom we owe the first (re-orchestrated!) edition of 1927...



Giuliano Carmignola  
Par deux fois au disque,  
une intelligence et une  
maîtrise instrumentale  
exemplaires.

## Les références sur instruments anciens

- Giuliano Carmignola, Venice Baroque Orchestra, Andrea Marcon. Sony, 1999.
- Giuliano Carmignola, Sonatori della Gioiosa Marca. Divox, 1992 (réédité par Brilliant Classics dans un triple album à petit prix).

## PLAGE 10 DE NOTRE CD

- Alice Harnoncourt, Concentus Musicus de Vienne, Nikolaus Harnoncourt. Teldec, 1977.
- Simon Standage, The English Concert, Trevor Pinnock. Archiv, 1981.

## Les références sur instruments modernes

- Alan Loveday, Academy of St Martin in the Fields, Neville Marriner. Decca, 1969.
- Nigel Kennedy, Berliner Philharmoniker. Emi, 2002.

## Pour Il cimento dell'armonia e dell'invenzione en entier

- Stefano Montanari, Accademia Bizantina, Ottavio Dantone. Arts, 1999.